

se grande
hó7 → 500
(33)

Los cerros de Huachacalla y Escara

3pt₂ → 2p

sal.
tshii Kuento^{sal.} Kwént²a-sa-s[✓] KudaKa/
esto cuento bien puede contar, hermana.
mii waŋaqat Kur-s[✓] Kintu / waskir Kur-s[✓]
el cuento del cerro de Huachacalla / y el cuento del cerro
Kintu / mii Kuru tuki šoñi / tuk-s[✓] oqlájñi-
de Escara / esos cerros antes eran gente / antes hablan
ta-ki-s[✓] / wal-kistan thonát-ki-s[✓] mii
caminar / del valle venían estas
Kuru-naka / neqstana-k(i) / ija thon-či
cerros / entonces / de puro
thon-či / nuš-kis tui sunš-kati, kiskiči-ki-s[✓] /
venir / así a la cordillera se acucaban
mii Kuru-naka-ki / neqstana-k(i) škatila
estas cerros // después cerca
Khissan sun-š-kati / neqstana) tshiri-ki-s[✓]
diciendo / cerca de la cordillera / después una nube
anča húlš-ki-či / č²oráwi-ki-s[✓] / qhatñi
bien se había juntado / helada / nieve
pál-si-ki-s[✓] / neqstan(a) muspa qatan-ki-s[✓] /
se había caído / entonces hauto había nevado /

meqstan(a) ta/x-a-čuk-ta Kuru-naka čiw⁽ⁱ⁾ pāmp
 después por el oeste los cerros / la pompa
 qa-j thēfih-Ki-š / meqstan(a) qhaš učum
 se veía toda blanca / después agua nuestro
 wakta-Ki / Khí-či-Ki-š / mii Kuru-Ki luku
 pueblo / dijeron / esos cerros entre esos
 thūni mii-naka muš pārkī-Ki-š / ana-š
 y ahora ellos así hablaron / "no podemos
 učum wabi ata sa-š has(i) / muspa čiwī-š
 tener nosotros ahora " "toda blanca
 thēn-la / učumk(i)s uu-čhā-n(i) / Khí-či-Ki-š,
 venimos " "nosotros nos vamos a helar " dijeron
 tegs-e-ga-š učum / thēwš-la / Khí-či-Ki-š /
 "aquí nosotros vamos a estear " dijeron
 meqs muš qhaš ma/x qām-či-Ki-š /
 "aquí así cuanto días vamos a permanecer "
 muš-kis Kír-či-Ki-š mii Kuru mii šoj-
 an se quedaron estos cerros que eran
 naka-K(i) / mii-čha mii waskiri Kuru /
 gente / era el cerro de Escana

wačzax Ruru / meqstan-š mii-k(i) ast(a)

y el de Hwachagalla / después este

walxa qeš(a) / qeša-w poq-ñi / walxa
mucho (papa) / papa produce / muchas

xalsuri-nak-s(a) qhas-nak-s(a) / masq'e
fuentes de agua / (dulce)

qhas-nak-s(a) mii Ruru / meqstan(a)

agua (dulce) tiene ese cerro / entonces

suma qeša / piñ qeša-naka-š / poq-š mii
buena papa / papas "piñu" / produce ese

Rur-Risi-k(i) / meqstan(a) tula wál-k(i)stan
cerro / después ha venido del

thon-či Ruru-k-š / mii Ruru-m / pišk

vale este cerro / () esos 2

Ruru-naka-Ri / meqstan(a) tax-a-čuk ana
cerros / después por el este

wati at-či-Ri-š / meqstan(a) nuš-Ris

no pudieron pasar / después así

čex-či-Ri-š mii-maka meqs mii pampi-k(i)s /

se petrificaron ellos ahí en esa pampa /

hasi-k(i) waskiri / wačaqata / khita
 ahora Escara y Huachacalla se
 nii-naka / waht-čis / wačaqata / waht-čis /
 llamanellos / () ^(tiene) el pueblo de Huachac.
 waskiri / waht-čis / suma-x-xa šoni-nak-čis
^(tienen) y el pueblo de Escara / buenas gente tienen /
 khissi-š / halsuri-nak-čis / nii halsuri-naka
^(dicen) / tienen fuentes / y esas fuentes
 walxa werta-rara / sipuxa / čaltagi-š paq-š
 tienen muchos fuentes / caballos / todo ^(caym) base de cosas
 awasa-naka / nuš-kis nii Kintu šer šani /
 palabras / así este cuento termina
 wačaqat Kur Kintu / waskir Kur Kintu
 el cuento del censo de H. / y el cuento del censo de E.
 nuš-xa-x wehr Kur-č-a-sa-š /
 así yo puedo contar.